

13 PIÈCES DE PATRON	
1 TABLIER - A	8 DEVANT - D
2 POCHE - A	9 PAREMENTURE DE POCHE - D
3 TABLIER B, C	10 CÔTÉ DEVANT ET POCHE - D
4 POCHE - B, C	11 DOS - D
5 ATTACHE - B, C	12 PAREMENTURE D'OURLET - D
6 BRETELLE - B, C	13 COULISSE - D
7 PAREMENTURE - B, C	

Plans de Coupe

 patron côté imprimé sur le dessous

 patron côté imprimé sur le dessus

 Envers du patron

★ VOYEZ REMARQUES SPECIALES POUR LA COUPE



LA POSITION DES PIÈCES PEUT VARIER LÉGEREMENT SELON VOTRE TAILLE DE PATRON

IMPORTANT: POUR DÉCOUPER LES PIÈCES DE PATRON. COUPEZ LE LONG DE LA LIGNE DE LA TAILLE AMÉRICAINE CORRESPONDANT À VOTRE TAILLE.

NOTE : LA LIGNE DISCONTINUE DANS LES PLANS DE COUPE DU PATRON INDIQUE LA LIGNE DE COUPE POUR LE MODÈLE LE PLUS COURT.

Selvages= lisières
Fold= pliure

Instructions de Couture

CODE	ENDROITE	ENVERS	ENTOILAGE	DOUBLURE CÔTÉ DROIT	DOUBLURE L'ENVERS DU TISSU
------	----------	--------	-----------	---------------------	----------------------------

Lisez les **Instructions Générales** à la page 1 avant de commencer.

Les termes de couture imprimés en **CARACTÈRES GRAS** ont l'aide d'une Vidéo de Tutoriel de couture. Scannez le CODE QR pour regarder les vidéos :

PINCE – reportez-vous à la vidéo Pincés : **“coudre une pince plate”**.

OURLET ÉTROIT – reportez-vous à la vidéo Ourlets : **“coudre des ourlets étroits”**.

PIQUER LE BORD - reportez-vous à la vidéo Points à la machine : **“comment piquer le bord ”**.

SOUS-PIQUER - reportez-vous à la vidéo Points à la machine : **“comment faire une sous-piûre”**.

FINIR - reportez-vous à la vidéo Coutures : **“comment faire la finition des valeurs de couture”**.

POINTS COULÉS - Glissez l'aiguille dans le bord plié et faites un point au-dessous dans le tissu, ne prenant qu'un seul fil.

TUTORIELS DE COUTURE



Développez vos compétences en regardant des vidéos courtes et faciles à suivre sur simplicity.com/sewingtutorials.

TABLIER A

1.

Rentrez au fer 6 mm sur le bord supérieur de la poche (2). Retournez le bord supérieur vers l'EXTÉRIEUR le long de la ligne de pliure, en formant la parementure. Piquez le long de la ligne de couture sur les bords non finis.
2.

Recoupez la valeur de couture dans la zone de la parementure à 6 mm. Retournez les coins à l'ENDROIT, en retournant la parementure sur l'ENVERS ; pressez, en rentrant au fer les bords non finis le long de la piûre. Piquez la parementure près du bord intérieur pressé.
3.

Sur l'ENDROIT, épinglez les poches sur le tablier (1), en faisant coïncider les grands pois. Piquez près des bords du côté et inférieur.

4.

Coupez deux morceaux de galon croisé de 2.5 cm de large, de 10.2 cm de longueur. Pour les brides, pliez le galon croisé en deux transversalement, ayant les bords non finis au même niveau. Bâissez.

5.

Sur l'ENDROIT, épinglez les brides sur les bords du côté du tablier, en centrant entre les petits pois, ayant les bords non finis au même niveau. Bâissez.

6.

Formez un **OURLET ÉTROIT** sur les bords inférieur, du côté et supérieur. Pour consolider les brides en place, piquez le long des brides à 6 mm de la piûre précédente, comme illustré.

7.

Pour les bretelles, coupez deux morceaux de galon croisé de 2.5 cm de large, de 140 cm de longueur. Formez un **OURLET ÉTROIT** sur une extrémité du galon croisé.

8.

Rentrez au fer 2.5 cm sur l'autre extrémité. Centrez les bouts pressés des bretelles à l'INTÉRIEUR des lignes d'emplacement. Piquez près des bords du côté et inférieur et à travers le bord supérieur, comme illustré, en piquant en diagonale à travers le milieu.

9.

Pour porter, croisez les bretelles au dos du tablier et insérez-les dans les brides opposées, comme illustré. Ajustez les bretelles et nouez.

TABLIER B, C

1.

Rentrez au fer 6 mm sur le bord supérieur de la poche (4). Retournez le bord supérieur vers l'EXTÉRIEUR le long de la ligne de pliure, en formant la parementure. Piquez le long de la ligne de couture sur les bords non finis.

2.

Recoupez la valeur de couture dans la zone de la parementure à 6 mm. Retournez les coins à l'ENDROIT, en retournant la parementure sur l'ENVERS ; pressez, en rentrant au fer les bords non finis le long de la piûre. Piquez la parementure près du bord intérieur pressé.

3.

Sur l'ENDROIT, épinglez les poches sur le tablier (3), en faisant coïncider les petits et les grands pois. Piquez près des bords du côté et inférieur.

4.

ENDROIT CONTRE ENDROIT, pliez l'attache (5) en deux dans le sens de la longueur. Piquez, en laissant ouverte l'extrémité avec pois. Égalisez la couture et biaisez le coin.

5.

Retournez à l'ENDROIT. Pressez. Bâissez les bords non finis. **PIQUEZ LE BORD** sur les bords finis.

6.

Épinglez les attaches sur les bords du côté, en faisant coïncider les petits et les grands pois, ayant les bords non finis au même niveau. Bâissez.

7.

Formez un **OURLET ÉTROIT** sur les bords inférieur et du côté. Pour consolider les attaches en place, piquez le long des attaches à 6 mm de la piûre précédente, comme illustré.

8.

ENDROIT CONTRE ENDROIT, pliez la bretelle (6) en deux dans le sens de la longueur. Piquez, en laissant ouvert le bout avec pois. Égalisez la couture et biaisez le coin.

9.

Retournez à l'ENDROIT. Pressez. Bâissez les bords non finis. **PIQUEZ LE BORD** sur les bords finis.

10.

Épinglez la bretelle sur le bord supérieur DROIT, en faisant coïncider les petits et les grands pois, ayant les bords non finis au même niveau. Bâissez.

11.

Posez l'ENTOILAGE sur la parementure (7). FINISSEZ le bord inférieur.

12.

ENDROIT CONTRE ENDROIT, épinglez la parementure sur le tablier, en faisant coïncider les encoches. Piquez le bord supérieur et du côté. Égalisez la couture.

13.

Retournez la parementure vers l'INTÉRIEUR. Pressez. Formez un **OURLET ÉTROIT** sur les bords supérieurs restants, en arrêtant la piûre aux bords de la parementure.

14.

Bâissez la parementure en place près du bord fini.

15.

Sur l'ENDROIT, surpiquez le long du faufil. Faites la boutonnière sur la marque du coin supérieur GAUCHE. Pour porter, insérez le bout de la bretelle dans la boutonnière. Ajustez. Nouez le bout de la bretelle pour consolider.

PANTALON D

Le pantalon reste à 2.5 cm au-dessous de la taille.

DEVANT ET DOS

1.

Piquez la **PINCE** sur le devant (8), puis pressez-la vers le côté.

2.

ENDROIT CONTRE ENDROIT, épinglez la parementure de poche (9) sur le bord supérieur du côté du devant, en faisant coïncider les encoches et les petits pois. Piquez.

3.

SOUS-PIQUEZ la poche. Retournez la poche vers l'intérieur ; pressez.

4.

SURPIQUEZ la couture de la poche.

5.

ENDROIT CONTRE ENDROIT, épinglez le côté devant et poche (10) sur la poche, en faisant coïncider les encoches. Piquez le bord extérieur arrondi.

6.

Repliez la poche et le côté devant, en faisant coïncider les petits pois. Bâissez les bords non finis.

7.

Piquez la **PINCE** sur le dos (11), puis pressez-la vers le côté.

8.

Piquez le devant et le dos sur le côté. Piquez le devant et le dos ensemble sur les coutures intérieures de la jambe.

9.

ENDROIT CONTRE ENDROIT, insérez une jambe DANS l'autre.

10.

ENDROIT CONTRE ENDROIT, épinglez la couture du milieu, en faisant coïncider les coutures intérieures de la jambe et les encoches. Piquez. Pour renforcer la couture, piquez de nouveau par-dessus la première piûre.

COULISSE ET FINITION

11.

Piquez les pièces de la coulisse (13) ensemble sur les bords du côté, en faisant coïncider les encoches et les petits pois, en laissant une ouverture entre les petits pois.

12.

ENVERS CONTRE ENVERS, pliez la coulisse en deux dans le sens de la longueur. Pressez. Bâissez ensemble les bords non finis.

13.

ENDROIT CONTRE ENDROIT, épinglez la coulisse sur le bord supérieur du pantalon, en faisant coïncider les encoches et les coutures du côté. Piquez, puis piquez à 6 mm de la valeur de couture. Égalisez la couture près de la seconde piûre. Pressez la couture vers le pantalon.

14.

Coupez un morceau d'élastique de la mesure de la taille, plus 7.5 cm. Insérez l'élastique dans l'ouverture de la coulisse. Superposez les bouts et fixez-les en utilisant une épingle de sûreté. Essayez le pantalon et ajustez l'élastique de sorte que le pantalon reste confortablement à 2.5 cm au-dessous de la taille. Piquez solidement les bouts de l'élastique ensemble.

15.

Cousez l'ouverture aux **POINTS COULÉS**. Distribuez l'ampleur également.

16.

Pour chaque jambe, piquez deux pièces de la parementure d'ourlet (12) ensemble sur les bords du côté, comme illustré. **FINISSEZ** le bord sans encoche.

17.

ENDROIT CONTRE ENDROIT, épinglez la parementure sur le bord inférieur du pantalon, en faisant coïncider les encoches et les coutures. Piquez. Egalisez la couture. **SOUS-PIQUEZ** la parementure.

18.

Retournez la parementure vers l'INTÉRIEUR. Pressez. Bâissez la parementure en place près du bord fini.

19.

Sur l'ENDROIT, surpiquez le long du faufil.

Simplicity®

s9907

GERMAN

13 TEILE

- 1 SCHÜRZE - A

2 TASCHE- A

3 SCHÜRZE - B,C

4 TASCHE - B,C

5 BINDEBAND - B,C

6 TRÄGER - B,C

7 BESATZ - B,C
- 8 VORDERTEIL - D

9 TASCHENBESATZ - D

10 SEITL. VORDERTEIL UND TASCHE - D

11 RÜCKENTEIL - D

12 SAUMBESATZ - D

13 TUNNEL– D

Zuschneideplan

Muster nach unten laufend

Muster nach oben laufend

Innenseite des schnittbogens

★ SIEHE
SPEZIELLE
✱ NÄHANLEITUNG

POSITION DER MUSTERTEILE KANN JE NACH IHRER SCHNITTMUSTERGRÖÖE ABWEICHEN.

HINWEIS: BEIM AUSSCHNEIDEN DES PAPIERSCHNITTS SCHNEIDEN SIE AN DERJENIGEN US GRÖÖSENLINIE ENTLANG, DIE IHRER EUROPÄISCHEN GRÖÖSSE ENTSPRICHT

HINWEIS: DIE GESTRICHELTE LINIE AUF DEN SCHNITTTEILEN IN DEN SCHNITTPLÄNEN ZEIGT DIE SCHNITTLINIE FÜR DIE KÜRZERE LÄNGE AN.

SELVAGES= WEBKANTEN
FOLD= STOFFBRUCH

Nähanleitung

Stoff-
schlüssel

RECHTE SEITE

LINKE SEITE

EINLAGE

FUTTER
RECHTE SEITE

FUTTER
LINKE SEITE

Bevor Sie anfangen, lesen Sie bitte die **Allgemeinen Anweisungen** auf Seite 1

Für Nähmethoden in **FETT** gedruckter Schrift ist ein Video mit Nähanleitung verfügbar.

Scannen Sie den QR CODE, um die Videos anzusehen:

ABNÄHER - siehe Abnäher: „**Flache Abnäher nähen**“ Video.

SCHMALER SAUM - siehe Säume: „**Schmale Säume nähen**“ Video.

KNAPPKANTIG STEPPEN - siehe Maschinenstiche: „**Wie man knappkantig steppt**“ Video.

UNTERSTEPPEN - siehe Maschinenstiche: Video „**Wie man untersteppt**“.

VERSÄÜBERN - siehe Nähte: „**Wie man die Nahtzugaben versäubert**“ Video.

SÄUMEN- Nadel durch eine gefaltete Kante schieben, dann einen Faden des darunter liegenden Stoffes aufnehmen.

NÄH-TUTORIALS



Erweitern Sie Ihre Fähigkeiten durch kurze, leicht verständliche Videos unter simplicity.com/sewingtutorials.

SCHÜRZE A

1. Bügeln Sie unter 6 mm an der Oberkante der Tasche (2). Drehen Sie die obere Kante entlang der Falzlinie nach AUSSEN, so dass ein Besatz entsteht. Nähen Sie entlang der Nahtlinie an den Schnittkanten.

2. Schneiden Sie die Nahtzugabe im Bereich des Besatzes auf 6 mm zurück. Drehen Sie die Ecken RECHTS nach außen und wenden Sie den Besatz auf die LINKE Seite; bügeln Sie, bügeln Sie unter die Schnittkanten entlang der Nähte. Nähen Sie den Besatz dicht an der inneren gebügelten Kante.

3. Auf der AUSSENSEITE die Taschen auf die Schürze (1) wobei die großen Punkte übereinstimmen. Nähen Sie dicht an den Seiten- und Unterkanten.

4. Schneiden Sie zwei Stücke 2.5 cm breites Körperband mit einer Länge von 10.2 cm zu. Für die Schlaufen falten Sie das Körperband quer zur Hälfte, so dass die Schnittkanten gerade sind. Heften.

5. Auf der AUSSENSEITE die Schlaufen an den Seitenkanten der Schürze feststecken, dabei zwischen den kleinen Punkten zentrieren und die Schnittkanten gerade halten. Heften.

6. Nähen Sie einen **SCHMALEN SAUM** an den unteren, seitlichen und oberen Kanten. Um die Schlaufen fest zu halten, nähen Sie entlang der Schlaufen 6 mm von der vorherigen Naht entfernt, wie gezeigt.

7. Schneiden Sie für die Träger zwei Stücke 2.5 cm breites Körperband mit einer Länge von 140 cm zu. Nähen Sie einen **SCHMALEN SAUM** an einem Ende des Körperbandes.

8. Bügeln Sie unter 2.5 cm am verbleibenden Ende. Zentrieren Sie die gebügelten Enden der Bänder **INNERHALB** der Ansatzlinien. Nähen Sie dicht an den Seiten- und Unterkanten und über die Oberkante, wie gezeigt, und nähen Sie diagonal über die Mitte.

9. Zum Tragen kreuzen Sie die Träger auf der Rückseite der Schürze und führen sie durch die gegenüberliegenden Schlaufen, wie gezeigt. Stellen Sie die Träger ein und binden.

SCHÜRZE B, C

1. Bügeln Sie unter 6 mm an der Oberkante der Tasche (4). Drehen Sie die obere Kante entlang der Faltlinie nach AUSSEN, so dass ein Besatz entsteht. Nähen Sie entlang der Nahtlinie an den Schnittkanten.

2. Schneiden Sie die Nahtzugabe im Bereich des Besatzes auf 6 mm zurück. Drehen Sie die Ecken RECHTS nach außen und wenden Sie den Besatz auf die LINKE Seite; bügeln Sie, bügeln Sie unter die Schnittkanten entlang der Nähte. Nähen Sie den Besatz dicht an der inneren gebügelten Kante.

3. Stecken Sie auf der AUSSENSEITE die Taschen auf die Schürze (3), wobei die kleinen und großen Punkte übereinstimmen. Nähen Sie dicht an den Seiten- und Unterkanten.

4. RECHTS AUF RECHTS falten Sie das Bindebandende (5) der Länge nach zur Hälfte. Nähen Sie, lassen Sie dabei das Ende mit den Punkten offen. Beschneiden Sie die Naht und die Ecke.

5. Drehen Sie die RECHTE Seite nach außen. Bügeln Sie. Heften Sie die Schnittkanten. **STEPPEN** Sie die fertigen Kanten **KNAPPKANTIG**.

6. Stecken Sie die Bindebandenden an die Seitenkanten, wobei die kleinen und großen Punkte übereinstimmen und die Schnittkanten gerade sind. Heften.

7. Nähen Sie einen **SCHMALEN SAUM** an den unteren und seitlichen Kanten. Um die Bindebandenden an ihrem Platz zu halten, nähen Sie entlang den Bindebandenden 6 mm von der vorherigen Naht entfernt, wie gezeigt.

8. RECHTS AUF RECHTS falten Sie den Träger (6) der Länge nach zur Hälfte. Nähen Sie, lassen Sie dabei das Ende mit den Punkten offen. Beschneiden Sie die Naht und die Ecke.

9. Drehen Sie die RECHTE Seite nach außen. Bügeln Sie. Heften Sie die Schnittkanten. **STEPPEN** Sie die fertigen Kanten **KNAPPKANTIG**.

10. Stecken Sie den Träger an der oberen RECHTEN Kante fest, wobei die kleinen und großen Punkte übereinstimmen und die Schnittkanten gleichmäßig sind. Heften.

11. Bringen Sie die EINLAGE auf dem Besatz (7) an. **VERSÄÜBERN** Sie die Unterkante.

12. Stecken Sie den Besatz RECHTS AUF RECHTS auf die Schürze, wobei die Kerben übereinstimmen. Nähen Sie die oberen und seitlichen Kanten. Beschneiden Sie die Naht.

13. Wenden Sie den Besatz auf die INNENSEITE. Bügeln Sie. Nähen Sie einen **SCHMALEN SAUM** an den verbleibenden Oberkanten und beenden Sie die Naht an den Besatzkanten.

14. Heften Sie den Besatz an der fertigen Kante fest.

15. Auf der AUSSENSEITE wie geheftet absteppen. Machen Sie ein Knopfloch in der oberen LINKEN Ecke an der Markierung. Zum Tragen das Trägerende in das Knopfloch stecken. Passen Sie es an. Verknoten Sie das Trägerende zur Sicherung verknoten.

HOSE D

Die Hose wird 2.5 cm unterhalb der Taille getragen.

VORDER- UND RÜCKENTEIL

1. Nähen Sie ABNÄHER im Vorderteil (8). Bügeln Sie den Abnäher zur Seite.

2. Stecken Sie den Taschenbesatz (9) RECHTS AUF RECHTS an die obere Seitenkante des Vorderteils, wobei die Kerben und kleinen Punkte übereinstimmen. Nähen Sie.

3. **STEPPEN** Sie die Tasche **UNTER**. Wenden Sie die Tasche auf innen; bügeln Sie.

4. **STEPPEN** Sie die Taschennaht AB.

5. Stecken Sie RECHTS AUF RECHTS das seiti. Vorderteil und die Tasche (10) auf die Tasche, wobei die Kerben übereinstimmen. Nähen Sie die äußere gebogene Kante.

6. Wenden Sie die Tasche und das seitliche Vorderteil, wobei die kleinen Punkte übereinstimmen. Heften Sie die Schnittkanten.

7. Nähen Sie **ABNÄHER** im Rückenteil (11). Bügeln Sie den Abnäher zur Seite.

8. Nähen Sie das Vorderteil seitlich an das Rückenteil. Nähen Sie Vorder- und Rückenteil an den inneren Beinnähten zusammen.

9. RECHTS AUF RECHTS führen Sie ein Bein **INNERHALB** des anderes.

10. Stecken Sie die Mittelnahrt, die Innenbeinnähte und die Kerben RECHTS AUF RECHTS zusammen. Nähen Sie. Zur Verstärkung der Naht nähen Sie erneut über die erste Naht.

TUNNEL UND ABSCHLUSS

11. Nähen Sie die Teile des Tunnels (13) an den Seitenkanten zusammen, wobei die Kerben und kleinen Punkte übereinstimmen und zwischen den kleinen Punkten eine Öffnung gelassen wird.

12. LINKS AUF LINKS falten Sie den Tunnel der Länge nach zur Hälfte. Bügeln Sie. Heften Sie die Schnittkanten zusammen.

13. RECHTS AUF RECHTS stecken Sie den Tunnel auf die Oberkante der Hose, wobei die Kerben und die Seitennähte übereinstimmen. Nähen Sie. Nähen Sie erneut mit 6 mm Abstand in der Nahtzugabe. Beschneiden Sie die Naht dicht an der zweiten Naht. Bügeln Sie die Naht zur Hose hin.

14. Schneiden Sie ein Stück Gummiband in der Größe der Taille plus 7.5 cm zu. Führen Sie das Gummiband durch die Öffnung des Tunnelzugs ein. Die Enden überlappen und mit einer Sicherheitsnadel feststecken. Probieren Sie die Hose an und stellen Sie das Gummiband so ein, dass die Hose bequem 2.5 cm unterhalb der Taille sitzt. Nähen Sie die Gummienden fest zusammen.

15. **SÄUMEN** Sie die Öffnung. Verteilen Sie die Fülle gleichmäßig.

16. Für jedes Bein zwei Saumbesatzteile (12) an den Seitenkanten zusammennähen, wie gezeigt. **VERSÄÜBERN** Sie die ungekerbte Kante.

17. Stecken Sie den Besatz RECHTS AUF RECHTS an die Unterkante der Hose, wobei die Kerben und Nähte übereinstimmen. Nähen Sie. Beschneiden Sie die Naht. **STEPPEN** Sie den Besatz **UNTER**.

18. Wenden Sie den Besatz auf die INNENSEITE. Bügeln Sie. Heften Sie den Besatz an der fertigen Kante fest.

19. Auf der AUSSENSEITE wie geheftet absteppen.